



## 如何应对家庭暴力?

Chinesisch – 中文

**Frauen helfen Frauen e.V.**  
**Theaterstr. 42**  
**52062 Aachen**

☎ **0241 - 90 24 16**

**E-Mail: info@fhf-aachen.de**  
**Website: www.fhf-aachen.de**

Offene Sprechzeiten:  
montags, donnerstags freitags  
von 9.00 bis 12.00 Uhr und  
dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr

Weitere Termine nach Vereinbarung.

和您在同一个屋檐下生活的**那个人** - 不论是您的丈夫,男朋友或是亲人,对您施以暴力或是威胁您,让您感觉到恐惧和压力.

当您在这种情况下,不知所措需要**帮助**的时候: 我们支持您,无论您是否想过要和他分居.

**„妇女联合会“ (Frauen helfen Frauen e.V.)**

是一个独立的,国际性的,只为女性服务的机构. 我们坚持为您保守秘密.

当您在家有人对您**施加暴力**,您可以直接拨打**110** 及时寻求帮助

当这种事情发生时, **警察**可以将肇事者逐出家门 10 天,在这 10 天之内肇事者不准回家,警察会在这期间保护您的权利. 肇事者必须将钥匙上交并离开房子.您将会获得一份警察关于房产使用的证明,您也可以在这 10 天内静下心来考虑一下,您下一步应该怎么办?

**利用这段时间找我们谈谈! 咨询是完全免费并且也可以选择以匿名形式进行.**

当您想要到法院提交关于共同住房分配的紧急申请时我们也可以**帮助您**.而且您也可以申请保护安置.肇事者经此是不允许和你有任何的联系,不允许骚扰您或是与您近距离接触

**您可以决定:** 是否可能需要“女性之家“(Frauenhaus)的保护

一旦您的居留许可是由您的丈夫决定的,您可以用警察涉入的有关材料申请一份自己的居留许可.但您已婚 2 年以上,并且和您的丈夫在德国一起生活或是已经还是将要成为一位德国孩子的母亲,这项法律在您身上都是有效的. 如果不满 2 年,外办局会根据个别情况,个别处理的.您要记住: 您享有和德国妇女一样享受德国福利的权利,不必害怕被驱逐出境.